



## 建设和平委员会

Distr.: General  
17 October 2007  
Chinese  
Original: English

---

### 组织委员会

#### 第一届会议

#### 第 10 次会议简要记录

2007 年 6 月 27 日，星期三，上午 10 时在纽约总部举行

**主席：** 马丁斯先生 .....（安哥拉）

### 目录

通过议程

秘书长的评论

主席的评论

大会主席的评论

安全理事会主席的评论

经济及社会理事会副主席的评论

建设和平委员会第一届会议的报告

建设和平委员会第一届会议结束

---

本记录可以更正。本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件**印发日期后一个星期内**送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2 -750 室）。

对本次会议和其他各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编印发。



下午 10 时 15 分宣布开会

### 通过议程 (PBC/1/OC/14)

1. **主席**说,他认为委员会希望通过经修正的 PBC/1/OC/14 号文件中的临时议程,颠倒项目 2 和项目 3 的次序。

2. **就这样决定。**

### 秘书长的评论

3. **秘书长**祝贺委员会具有历史意义的第一届会议顺利结束。从战争劫难中恢复的国家脆弱不堪,获得支持对于防止这些国家重新陷入冲突至关重要。国际社会必须吸取以往的教训,对刚刚摆脱冲突的国家给予持续的关注。

4. 委员会首先侧重于支持塞拉利昂和布隆迪人民建设和平的努力。在与这些国家共同努力的过程中,委员会完成了聚集相关行动者的使命,并且开发了致力于建设和平和战后恢复的令人振奋的综合战略新工具,以保证建设持久和平。

5. 和平与发展必须建立在国家自身需要的基础上。在这方面,国家所有权与国际伙伴关系相结合,是巩固和平与发展的关键。国家、地区和国际行动者必须在一个共同的战略框架和共同的承诺下行动。这种伙伴关系体现在主要行动者,如,世界银行、国际货币基金组织(货币基金组织)、欧洲共同体和伊斯兰会议组织(OIC),以及民间社会,参与到委员会的工作中。另外,委员会还赞同这些伙伴持续参与的方式。

6. 他回顾了近期完成的布隆迪建设和平战略框架和正在为塞拉利昂编制的类似的文件。他说,联合国系统将全力支持这些国家的建设和平进程。在这方面,本组织根据委员会的建议,通过建设和平基金向上述每个国家拨款 3 500 万美元。这些资金现已

用于支持重要的建设和平活动,这些活动反映了委员会与这些国家本身达成的优先事项。

7. 有人会说委员会第一年的工作不够充分,但是他了解这项工作的重要性,并为参与其中而感到骄傲。在祝贺即将离任的主席时,他说,希望与新任主席共同合作,并希望联合国系统继续全力支持委员会工作。

### 主席的评论

8. **主席**说,委员会的建立为联合国提供了机会,增强了联合国与冲突后局势的相关性和影响力。然而,对于建设可持续和平的巨大需求、采用系统性方法建设和平的需要,及冲突后国家人民寄予的很高期望所带来的种种挑战,我们切不可低估。

9. 由于委员会准备向大会提交其第一份年度报告,评估这个新机构取得的成就以及摆在它面前的挑战是非常重要的。为此,他呼吁全世界参与建设和平努力的利益攸关方集思广益。

10. 在强调报告中的一些重要部分时,他说,委员会在处理所审议的两个国家——布隆迪和塞拉利昂的需要时,将国家所有权作为核心原则。国家利益攸关方积极参与委员会的审议工作,今后仍将继续参与。委员会也能够在灵活、透明和包容性强的框架下运转,这一框架便利与所有利益攸关方建立伙伴关系。这种伙伴关系将继续成为建设和平努力的重要组成部分。

11. 由于其独特的成员结构,委员会在建设和平努力方面的成功,很大程度上取决于这些成员对建设和平事业的承诺。委员会的关联性和有效性也取决于资源丰富的建设和平支助办公室、日益增加的建设和平基金,以及与之发展的关系。

12. 经济支持对有效地进行和平建设至关重要。在委员会运转第一年中,委员会协助捐助者将注意力

集中在布隆迪和塞拉利昂两国建设和平方面的优先事项上。各自的综合建设和平战略一旦完成，承诺捐助的资源就会到位。尽管委员会会继续关注这两个国家，但它也需要通过大会第 60/180 号决议和安全理事会第 1645 (2005) 号决议建立的查询机制，考虑如何回应今后来自刚脱离冲突的国家的援助请求。

13. 委员会的目的是，帮助采取适当行动，以满足人民寻求持久和平和发展的愿望。当委员会在这方面采取重要步骤时，迫切需要解决的是第一年运作时存在的程序上和体制上的问题。委员会需要向刚脱离冲突的国家人民表明其强烈的政治意愿和有利的承诺。他相信委员会在下届会议期间能够承担这项挑战和道德责任。

#### 大会主席的评论

14. **Al-Khalifa 女士** (大会主席) 说，委员会的成立是 2005 年世界首脑会议最具体的成果，它也是对联合国所负重要使命的一种提示，用前秘书长达格·哈马舍尔德的话来说，就是“将人类从地狱中拯救出来”。没有和平与稳定，就不可能实现经济发展，也不可能提倡人权。

15. 冲突后国家面临的挑战是艰巨的，委员会作为致力于解决这些挑战的体制性机制，在促进冲突后复原方面起到重要作用。尽管在成立新机构并制定其程序时必然会遇到困难，委员会还是稳固地确立了作为一个重要的新建政府间机构的地位，而它取得了惠益于布隆迪和塞拉利昂人民的实际成果而理应受到称赞。

16. 委员会应该巩固其在第一年取得的成果，继续与所有相关的联合国机构建立活跃而平衡的关系。在这方面，如大会第 60/180 号决议所吁请的那样，委员会应该寻求与联合国大会建立更紧密的联系。

大会必须继续提供全面的政策指导，支持委员会的工作。

17. 今后，委员会应当注重保证建设和平进程稳步推进，并与综合的建设和平战略相一致。为了达到这一目的，委员会需要本组织做出充分承诺，消除在委员会完全、高效运转的进程中遗留的个别障碍。

#### 安全理事会主席的评论

18. **Verbeke 先生** (安全理事会主席) 回顾说，大约一年前，安全理事会把布隆迪局势和塞拉利昂局势问题提交委员会处理，从而启动了委员会工作。联合国及其在建设和平上的国际伙伴最近也收获了委员会努力的成果，即布《隆迪建设和平战略框架》。

19. 去年，委员会成功地制定了工作方法，既使所有利益攸关方参加，同时又保持了对有关国家政府应有的尊重。通过外派任务和电视会议，委员会避免了在总部增加新的协调层，反而加强了国家一级的协调。委员会还保证了极其需要的民间社会、非政府、区域和分区域组织的参与，并通过了为这些组织参加其程序而设立的规则。

20. 去年，安全理事会逐步将委员会的作用与安理会工作结合在一起。布隆迪专题小组和塞拉利昂专题小组主席应邀参加了安理会对这两个国家局势的审议，安理会希望在这方面得到委员会的建议。此外，安理会近期还就委员会举行了一次公开辩论，这项活动加深了两个机构间富有成效的相互作用。安理会打算继续整合它和委员会的工作。

21. 主席注意到，在委员会下一届会议议程中将会增加新的国家，他说，议程范围扩大不应该影响有关布隆迪和塞拉利昂的工作。委员会着手第二届会议的工作并将进一步完善程序时，将有更多时间关

注重大事项。在这方面，委员会的主要任务就是保证以及时和一致的方式解决建设和平进程中的差距和挑战。

### 经济及社会理事会副主席的评论

22. **Hannesson 先生**（经济及社会理事会副主席）代表理事会主席发表声明，欢迎委员会承认贫困、缺乏国家能力和冲突间的联系，以及由委员会认可的《综合建设和平战略》包括尤其为年轻人创造就业机会、能力发展和提供基本社会服务作为首要任务。委员会只有在这些领域取得长足进步，才有助于保证国家建设和平努力的稳定性。

23. 在其 2007 年年度会议上，理事会将确保向委员会传达与刚脱离冲突的国家的经济和社会复原有关的最佳做法和经验，以供委员会考虑。大会、安全理事会和委员会所开展的讨论表明，经济与社会理事会与委员会之间需要建立适当的机构关系，来协调各自在冲突后国家的经济、社会、人道主义和环境方面的复原中的作用。根据大会第 60/180 和 61/16 号决议，理事会随时准备探讨与委员会相互作用的实际形式。

24. 与理事会建立紧密的工作关系，可以丰富委员会对国家局势的审议意见。而委员会则可向理事会通报其在建设和平的各个方面所取得的经验。这些经验可以纳入联合国基金、方案和专门机构的政策指导中，以此增强理事会自身的能力，完成协调经济、社会、人道主义和环境努力的使命。

25. 理事会随时准备回应并酌情实施委员会的建议。他们应该共同努力，动员整个联合国机构，包括理事会的附属机构，推广最佳做法以解决冲突后国家的需要并防止这些国家再度陷入冲突。

### 建设和平委员会第一届会议的报告

26. **主席**提请注意有关建设和平委员会第一届会议工作的临时报告（PBC/2/OC/L.1），这份报告是密切磋商的结果。委员会成员在起草一份可以为所有人接受的文本过程中表现出了灵活性，他对此表示感谢。该报告的通过标志着向建立《综合建设和平战略》迈出了重要的一步，还传递了委员会将坚定不移继续努力的重要信息。由于最近才结束对文本的商议，因而该报告现在只有英文本。他认为委员会希望通过报告的文本，这些文本可立即交付翻译。

27. **就这样决定。**

28. **Mladineo 女士**（克罗地亚）说，克罗地亚政府在建设和平方面有着丰富的经验，它坚决支持委员会的工作，该委员会作为不可或缺的新机构在联合国系统内起到弥合差距的作用。按照安全理事会第 1645（2005）号决议和大会第 60/180 号决议，委员会建立的目的，除其他事项外，是调动所有相关的行为体，协力筹集资源，就冲突后建设和平及复原工作提出综合战略，并为可持续发展奠定基础。委员会在实现这些目标方面取得了进展。《布隆迪战略框架》的建立就是一个显著的例子。克罗地亚政府将在具体国家会议的框架下，继续致力于巩固布隆迪和平。

29. **Cabral 先生**（几内亚比绍共和国）赞扬了委员会在其第一届会议期间表现出的集体精神和包容并透明的工作方式。他说，秘书长和其他人士出席本届会议，反映了本组织对帮助最贫困的冲突后国家复原和重建的承诺。会议还表明，必须联合各方努力，确保维持和平，给这些国家的人民带去新的希望。委员会的工作与联合国的崇高理想相一致，并成为国际社会寻求的联合国真正的改革的示范。

30. **Elbakly 先生**（埃及）说，尽管遇到一些困难，但是所有攸关方都在第一年中获得了丰富的经验。埃及代表团相信，委员会通过的文件将适时地翻译出来并送交以后的会议。它希望在今后的会议中，

进一步加强委员会的组织工作。在第一届会议期间需要召开多次会议是可以理解的，但今后应该减少会议次数。

31. **Wolfe 先生**（牙买加）同时也代表斯里兰卡发言，他说，报告的通过在委员会历史上具有决定性意义。该报告将会丰富联合国所获得的有关维持和平的现有知识体。委员会成功地处理了若干行政和组织问题，并完成了解决最先审议的两个国家需求的使命。该报告是对委员会第一届会议工作的全面而可信的记录。

32. 对于帮助刚脱离冲突的国家的任何战略，其战略制定方面是至关重要的。虽然委员会不应该忽视法治、安全部门改革和人权等基本原则，但是不能以损害提供即时降低冲突后风险策略为代价。这些策略必须包括教育和培训、农业发展、私营部门改革和其他能力建设措施，包括营造对投资者有利的环境。它们必须导致创造就业岗位、增加就业机会，最终从总体上改善当地人口的日常生活。埃及代表团希望委员会在过去几个月的成功的基础上，迅速实施优先项目，同时在委员会内部继续开展对话。

33. 委员会必须确定采取何种手段，使核定的拨款项资金能够在最短的时间内交给受援国。确定紧急需要还不够；还必须关注在建设和平过程的最重要阶段采取后续行动。

34. 委员会今后的工作需要多项原则的指导。委员会不是一个捐助组织，它的活动必须是综合性活动，使所有利益攸关方都参与进来。关于提供财政资源的决定应当以国家优先事项作为指导，并以委员会集体决定为基础。援助建议必须突出由所涉国家政府确立的优先行动领域，以巩固国家所有权进程。

35. **Ntakirutimana 先生**（布隆迪）对一年来的良好合作、共同工作和相互信任表示感谢。布隆迪政府通过去年与委员会的合作，积累了不少经验和知

识。由于委员会的存在，布隆迪重新树立了信心并感觉受到保护。布隆迪现在充满信心，决心在现有成就的基础上继续开展建设。布隆迪政府重申其时刻准备以灵活的方式与委员会继续合作。布隆迪希望第二届会议将以实施确定的项目为特点，今后的会议则以评价执行工作取得的进展为主，而不是讨论文件。

36. **Løvold 先生**（挪威）说，委员会开了个好头，但依然存在重要挑战。年度报告对委员会第一届会议所做的工作作了详细说明，将有助于委员会评估取得的进步和需要采取的进一步步骤。委员会作为灵活、创新和针对具体国家的机构，在过去一年中为其工作奠定了坚实的基础。

37. 挪威代表团希望，该报告能在联合国大会第六十二届会议上引发讨论。代表团也许可以考虑侧重于问题的报告，或有关建设和平某一方面或几个方面的主题报告，鼓励大会更加积极地参与到委员会的工作中。所有联合国主要机构都必须继续认真关注委员会建设和平议程。

38. 委员会与议程中的国家不断改进的关系，证明了其自身的实力。它为这种关系设立了一个新的标准，这种关系离不开与有关国家政府和代表团的密切合作，以及会员国致力于巩固和平的决心。

39. 《布隆迪战略框架》的确立是一项主要成果。挪威代表团尤其对框架制定过程中在布隆迪的协商进程感到高兴，还欣喜地注意到在妇女团体这一过程中发挥的作用。需要协同布隆迪政府共同建立跟踪和审查机制，该机制包括所有利益攸关方以及民间社会。该机制应该与国家《减贫战略文件》紧密结合，关注路线制定活动并确定差距和需要，包括顺序安排和确定优先次序。委员会还依靠联合国机构将框架纳入其正在进行的工作中。委员会必须更加关注资源调动。

40. 挪威代表团希望，建设和平支助办公室不仅作为委员会的秘书处，还应该作为建设和平的资源中心，从整个联合国系统中听取建议。它作为系统内外建设和平的协调员，是建设和平构架中的重要组成要素。建设和平支助办公室专门负责确保联合国机构实施布隆迪和塞拉利昂条约的战略框架，以及今后的《综合建设和平战略》。

41. 将机构捐助者和非国家行为者纳入委员会的工作是至关重要的。民间社会、媒体、私营部门和其他利益攸关方在巩固和平中发挥了重要作用。今后需要在拓展活动上投入更多时间，使建设和平议程享有更加广泛的所有权。

42. **Pierce 女士**（联合王国）说，布隆迪和塞拉利昂两国政府在建设和平进程中承担义务并积极参与，这一行为值得赞扬。委员会要使世界持续关注脆弱的国家，并调动资源，在他们摆脱冲突之时施以援助之手，这一使命现在比任何时候都更加重要。

43. 委员会在第一年的运作中得到的主要经验包括：就地开展广泛的实质性协商的重要性，以使民间社会加入建设和平的进程，以及能力建设需要。委员会也必须从一开始就明确怎样给某种特定的国家局势带来附加值，并且在与政府接触之初就清楚所期待的产品，无论是政治战略、发展政策框架，或者适合该国国情的另一种产品。必须考虑建设和平委员会和建设和平基金的顺序安排；从第一年的经验看来，似乎应以战略工作为先。

44. 确定委员会如何与上级机构和经济及社会理事会合作是非常重要的。报告始终是一个棘手的问题，但它不应妨碍委员会重点关注其国家工作。

45. 最后，委员会在运作中必须更加务实，这要适当地反映在完成其使命时所要求的能力和速度上。由于委员会的运作不仅仅是筹集资金，还包括政治支持和技术援助，因此，除了按照总部会议时间表

工作以外，委员会还应根据实际发生的事件采取行动。

46. **Appreku 先生**（加纳）说，建设和平委员会的工作报告准确反映了去年取得的成就。与联合国和非洲联盟合作框架保持一致，应当有可能动员所需要的地区支持，以推动委员会在布隆迪和塞拉利昂的工作。作为睦邻友好关系政策的一部分，加纳将履行其对议程上这些国家和列入议程的其他任何国家的可持续和平的承诺和责任。加纳将努力促使冲突地区实现和平，让那里的儿童能去上学，而不是遭遇枪击。

47. 近期通过的《布隆迪战略框架》和正在为塞拉利昂采取的类似措施，其目的是解决冲突的根本原因。非洲冲突后重建政策框架确定了包括短期、中期和长期方案的构想，这些方案解决受影响人口的需要，阻止争端升级，避免再度陷入暴力、解决冲突的根本原因，并建设和巩固可持续和平。

48. 建设和平不是单一的目标，而是一个需要民主国家、建国方略、善政、法治、尊重人权和打击腐败的不懈的进程，在这一进程中，人民的工作是主要目标。《布隆迪战略框架》强调了国家所有权原则和民间社会积极参与的需要，但是这并不能成为无为的借口。国际社会，包括区域组织和建设和平委员会在内，担负着防止爆发冲突的特殊任务和共同责任，在 2005 年世界首脑会议的成果文件中亦强调了这一点。鉴于这一责任的沉重，需要我们采取集体行动。

49. **Garcia González 先生**（萨尔瓦多）说，委员会面临着成立新机构并不负厚望的挑战。萨尔瓦多就经历了 12 年的冲突，基于其国家的经验，他认为委员会开了个好头。建设和平的区域层面非常重要，将其纳入今后的分析也是至关重要的。

50. **Majoor 先生**（荷兰）说，在他看来，委员会已在处理所审议问题的实质。委员会进入了实现利益攸关方的承诺的关键阶段，这应当带来切实的进步。他赞赏塞拉利昂政府参与这一进程并承担义务。

51. **Nina 先生**（巴西）说，过去一年，就冲突后局势而言，在填补国际体系这方面的空白上取得了长足的进步。对于委员会在弥合该差距方面的绩效，国际公众舆论寄予很高的期望。报告显示，在决定委员会的作用上，取得的进步、专题讨论和外地特派团很有帮助。

52. 塞拉利昂建设和平战略草案是该地区今后取得成就的路线图。他同意，没有经济发展，就没有持久的和平。委员会必须帮助提供必要条件，促进惠及大众的经济发展。

53. **Rowe 先生**（塞拉利昂）说，建设和平委员会是国际合作和冲突后建设和平的一种实验。这个实验

强调执行的重要性，以此将战略转化为实际行动，使国家所有权原则完全生效。他希望，委员会第一年工作播下的种子将会有所收获。委员会的成功将反映在塞拉利昂和布隆迪两国人民的生活上。塞拉利昂政府对委员会在第一年排除万难努力取得的成就留下印象。他认为，委员会成员到塞拉利昂现场执行任务，是其工作取得成功的重要因素。

54. 他认为，委员会的报告可看到今后的道路，该报告指出，主要的挑战是最大限度地扩大影响，使联合国建设和平构架成为国际合作的有效工具，以支持刚摆脱冲突的国家。

#### **建设和平委员会第一届会议结束**

55. **主席**宣布，建设和平委员会第一届会议结束。

中午 12 时 10 分散会